

# ST. LUKE'S ~ SAN LUCAS EPISCOPAL CHURCH

## The Messenger ~ El Mensajero

November 2023 · November 2023

Volume 54, Issue 9 · Volumen 54, Publicación 9

### Rector's Remarks ~ Mensaje del Rector

*They shall be like a tree planted by water, sending out its roots by the stream. It shall not fear when heat comes, and its leaves shall stay green; in the year of drought it is not anxious, and it does not cease to bear fruit. - Jeremiah 17:8*



Fr. Jesús Reyes

It has been so good this year to talk and reflect about the theme of our **Annual Stewardship** campaign, **Rooted in Abundance**. I am particularly excited about it because it describes the graceful state of our church community, and how we share our gifts so lovingly with each other.

Our giving tradition at St. Luke's ~ San Lucas has always been focused on how we share ALL of our gifts – not just our financial gifts. A church needs new ideas, creative people to lead, individuals who know how to solve complex problems, volunteers to keep our ministries active and focused. We usually talk about this in a three-fold way: wealth, works, and wisdom. If any one of these areas is missing from our community, we are diminished.

Each of us has a gift, some of you have many. For some it is cooking and baking, others might have beautiful singing voices, we praise those who have an administrative gift of balancing books or counting the collection, we admire those who offer hospitality, who serve at the altar, who help us find a seat as the service begins. Whatever your ministries are, we couldn't be who we are without you. Your ministry, our shared ministry is a ministry of presence.

In a recent letter to the parish, I talked about how

*Será como un árbol plantado a la orilla de un río, que extiende sus raíces hacia la corriente y no teme cuando llegan los calores, pues su follaje está siempre frondoso. En tiempo de sequía no se inquieta, y nunca deja de dar fruto. - Jeremías 17:8*

Ha sido muy bueno este año hablar y reflexionar sobre el tema de nuestra **Campaña Anual de la Promesa, Arraigados en la abundancia**. Estoy particularmente emocionado porque este tema describe el estado de gracia de nuestra comunidad y cómo compartimos nuestros dones tan amorosamente unos con otros.

Nuestra tradición de donaciones en St. Luke's ~ San Lucas siempre se ha centrado en cómo compartimos TODOS nuestros dones, y no solo los dones financieros. Una iglesia necesita nuevas ideas, personas creativas para liderar, personas que sepan cómo resolver problemas complejos, voluntarios para mantener nuestros ministerios activos y enfocados. Solemos hablar de esto de tres maneras: compartir nuestro tesoro, tiempo y talento. Si alguna de estas áreas falta en nuestra comunidad, estamos disminuidos.

Cada uno de nosotros tiene un don, y algunos de ustedes tienen muchos. Para algunos su don es cocinar y hornear, otros pueden tener hermosas voces para cantar, alabamos a aquellos que tienen un don administrativo para balancear las finanzas o contar la colecta, admiramos a los que ofrecen hospitalidad, a los que sirven en el altar, a los que nos ayudan a sentirnos bienvenidos a esta comunidad cuando comienza el servicio. Sean cuales sean sus ministerios, no podríamos ser quienes somos sin ustedes. Su ministerio, nuestro mi-

## Vestry Updates ~ Actualizaciones de la Junta Parroquial

Can it really be November? Where has the time gone? We are moving full steam ahead into the holidays. I have to admit I was a little perturbed to see Christmas decorations at Costco way before Halloween. I spent two weeks in Puerto Vallarta recently. It gave me time to relax, refresh and spend time with friends that I consider family.



Kathy Gallaher  
Senior Warden

I have to admit, I spent a lot of time thinking and worrying about our stewardship campaign for this year. In the past, I do not feel the vestry has made a strong case for increasing the number and amount of pledges from the parish. This year, we need to communicate what is needed and why so everyone can prayerfully think about their contribution. 2023 has been a year of varied and new programs that we would like to see continue and expand. A "stretch" goal has been presented. Now we need to break it down so everyone can see what it really means. What do we need to maintain the "status quo"? Do we want to stay static? What do we want to do to embrace our growth and keep programs interesting so more people want to stay and participate? What can each of us do? Sometimes it only takes a small sacrifice, such as, one less latte or Frappuccino a week. It may not seem like much but over time it really adds up. Think what would happen if everyone did this? Every little bit helps. We may not make our large goal this year but if we can expand our programs, even a little, than that is a success.

Beyond financial support we need to think about our time and talent commitments as well. There is so much to do and that can be done. We have programs that everyone can participate in regardless of age or physical ability. From book clubs to the Thursday Crew, there is something for everyone.

Refreshment can come in many ways. I have experienced what the sun, water, a good book and rest can do. I missed the refreshment I get each Sunday at St. Luke's ~ San Lucas. There is something so special about worshiping within a community

¿Sera verdad que ya es noviembre? ¿A dónde se ha ido el tiempo? Los días festivos se acercan con rapidez. Tengo que admitir que estaba un poco perturbada al ver las decoraciones navideñas en Costco mucho antes de Halloween. Recientemente pasé dos semanas en Puerto Vallarta. Me dio tiempo para relajarme, refrescarme y pasar tiempo con amigos que

considero familia.

Tengo que admitir que pasé mucho tiempo pensando y preocupándome por nuestra campaña de mayordomía para este año. En el pasado, no creo que la junta parroquial haya presentado un caso sólido para aumentar el número y la cantidad de promesas de la parroquia. Este año, necesitamos comunicar lo que se necesita y por qué para que todos puedan pensar en oración en su contribución. El 2023 ha sido un año de programas variados y nuevos que nos gustaría que continuaran y se expandieran. Se ha presentado un objetivo "ambicioso". Ahora tenemos que desglosarlo para que todo el mundo pueda ver lo que realmente significa. ¿Qué necesitamos para mantener el "statu quo"? ¿Queremos quedarnos estáticos? ¿Qué queremos hacer para abrazar nuestro crecimiento y mantener los programas interesantes para que más personas quieran quedarse y participar? ¿Qué puede hacer cada uno de nosotros? Quizás usted pueda ofrecer a Dios el precio de un café; es un sacrificio semanal muy pequeño. Puede que no parezca mucho, pero con el tiempo realmente suma. ¿Qué pasaría si todos hicieramos esto? Todo ayuda. Es posible que no logremos nuestra gran meta este año, pero si podemos expandir nuestros programas, aunque sea un poco, entonces eso es un éxito.

Más allá del apoyo financiero, también debemos pensar en nuestros compromisos de tiempo y talento. Hay mucho por hacer y usted puede ayudar. Tenemos programas en los que todos pueden participar, independientemente de su edad o capacidad física. Desde clubes de lectura hasta el Equipo de los Jueves. Contamos con muchos ministerios.

La renovación puede venir de muchas maneras. Durante mis vacaciones experimenté lo que puede ha-

## Vestry Updates ~ Actualizaciones de Vestry

September was a month of cleaning and preparing for Winter. After a busy Summer, we need to batten down the hatches so that the church can survive another winter.

Among many other projects, the parking lot was power washed by Mike Morrison, who noted some deeper cracks in the asphalt that is going to require sealing in the next year or two. The carpeting was cleaned in the highly trafficked areas, also mainly by Mike, and it looks really good.

The Nursery was cleared and freshly painted to await the arrival of children under the age of 4. Most of the toys, etc, were disposed of and will be replaced by new carefully chosen toys.

The Thursday Crew got a lot of finishing work done on the Williams House to prepare for the Nyland family to live there temporarily. New key code locks were installed to replace the old....very old...locks on the doors. This will make their stay there much safer.

The Security cameras were replaced so that our view of what is happening in and outside the church building is much clearer. This should make the church safer for the members and for the ladies in the Shelter.

A new name badge display was almost completed and is expected to be available in October.

Melanie Kenoyer  
Junior Warden

Contact Melanie by emailing  
sl2.jrwarden@gmail.com



Melanie Kenoyer  
Junior Warden

Septiembre fue un mes de limpieza y preparación para el invierno. Después de un verano ajetreado, tenemos que cerrar las escotillas para que la iglesia pueda sobrevivir otro invierno.

Entre muchos otros proyectos, el estacionamiento fue lavado a presión por Mike Morrison, quien notó algunas grietas más profundas en el asfalto que requerirán sellado en el próximo año o dos. La alfombra se limpió en las zonas de mucho tráfico, también principalmente por Mike, y se ve muy bien.

La guardería fue despejada y recién pintada para esperar la llegada de los niños menores de 4 años. La mayoría de los juguetes viejos, etc, fueron desechados y serán reemplazados con nuevos juguetes cuidadosamente elegidos.

El equipo de los jueves hizo mucho trabajo de acabado en la Casa Williams para prepararse para que la familia Nyland viviera allí temporalmente. Se instalaron nuevas cerraduras con código de llave para reemplazar las antiguas, muy antiguas, cerraduras de las puertas. Esto hará que su estancia allí sea mucho más segura.

Las cámaras de seguridad fueron reemplazadas para que nuestra visión de lo que sucede dentro y fuera del edificio de la iglesia sea mucho más clara. Esto debería hacer que la iglesia sea más segura para los miembros y para las mujeres que viven en nuestro Refugio.

Una nueva pantalla de identificación estaba casi terminada y se espera que esté disponible en octubre.

Melanie Kenoyer  
Junior Warden

Póngase en contacto con Melanie por correo electrónico sl2.jrwarden@gmail.com

# Vestry Updates ~ Actualizaciones de la Junta Parroquial

## Treasurer's Report

## Informe del tesorero

Summary as of September 2023/Sumario as fines de septiembre 2023			
Total Budget for the Year	\$522,605	Presupuesto Total para el Año	\$522,605
Year to Date Actual Amounts		Cantidades actuales de este Mes	
Revenue	\$31,829.30	Ingresos	\$31,829.30
Expenses	\$32,517.43	Gastos	\$32,517.43
Net Income	(\$688.13)	Ingreso Neto	(\$688.13)

3<sup>rd</sup> Quarter Statements have been mailed. If you have any questions, please feel free to contact the Treasurer's office.

Los estados de cuenta del 3er trimestre han sido enviados por correo. Si tienes alguna duda, no dude en ponerse en contacto con la oficina del Tesorero.

Year to Date through September we are running substantially behind our forecasted Pledge Income which was based on commitments received during last year's Stewardship Drive. We recognize that things can happen, but if you are running behind and are able to catch up it would be greatly appreciated. If your circumstances don't allow you to do that, if you could let us know it would be helpful in planning the rest of the year.

Year to Date through September we are running substantially behind our forecasted Pledge Income which was based on commitments received during last year's Stewardship Drive. We recognize that things can happen, but if you are running behind and are able to catch up it would be greatly appreciated. If your circumstances don't allow you to do that, if you could let us know it would be helpful in planning the rest of the year.

The Vestry, Janet & I are remaining focused on our finances along with achieving the greater mission of the Church and are grateful for the support we are receiving. Please prayerfully consider whether you are able to increase your commitment for next year.

The Vestry, Janet & I are remaining focused on our finances along with achieving the greater mission of the Church and are grateful for the support we are receiving. Please prayerfully consider whether you are able to increase your commitment for next year.

*Ken Dale, Treasurer*

*Janet Butler, Asst. Treasurer*

*Ken Dale, Treasurer*

*Janet Butler, Asst. Treasurer*

## Vestry Summary

### Summary of Vestry Actions from the Vestry Meeting held October 19, 2023

Approved changes to make areas more friendly and welcoming as requested by the Children and Youth Program Director, Susan Dale.

## Resumen de la Junta Parroquial

### Resumen de las acciones tomadas por la Junta Parroquial en la Reunión del 19 de octubre de 2023

Se aprobaron cambios para hacer que las áreas sean más amigables y acogedoras, según lo solicitado por la Directora del Programa de Niños y Jóvenes, Susan Dale.

## Reflections by The Rev. Lynette Poulton Kamakura Deacon

What's with the shoes?

Sixty years ago, a group of women in the United Methodist Church were first ordained, recognizing the work they had already been doing congregations. In honor of Georgia Harkness' legacy, women at Garrett Evangelical Theological Seminary began the tradition of wearing red shoes at commencement, as a symbol of boldness and courage.

As women from other denominations broke through barriers and began to be ordained, they modified the tradition, wearing red shoes for ordination. At our recent ordination, the three ordinands discussed what messages we wanted to bring, what symbols we could use, to introduce our ministry to our diocese at this momentous occasion.

After much discussion (and lots of research), we decided on red sneakers. The red color is in keeping with all those women, from Georgia Harkness to the Philadelphia Eleven, who broke those barriers and made way for us to live out our ministry fully.

The style, sneakers, were to highlight the diaconal ministry. We are called to bring the church into the world, and the world into the church. It requires us to be mobile, light on our feet, able to move quickly in response to need.

The red shoes have also been a great conversation starter, providing opportunities to talk about women in ministry and the diaconal calling. So, if you have any questions, please ask!



Lynette Poulton  
Kamakura

¿Cuál es la historia detrás de los tenis?

Hace sesenta años, por la primera vez un grupo de mujeres de la Iglesia Metodista Unida fueron ordenadas, reconociendo el trabajo que ya estaban haciendo en las congregaciones. En honor al legado de Georgia Harkness, las mujeres del Seminario Teológico

Evangélico Garrett comenzaron la tradición de usar zapatos rojos en la ceremonia de graduación, como símbolo de audacia y valor.

A medida que las mujeres de otras denominaciones rompieron barreras y comenzaron a ser ordenadas, modificaron la tradición, usando zapatos rojos para la ordenación. En nuestra reciente ordenación, las tres que fuimos ordenadas, hablamos sobre aquello que deseábamos transmitir, y el símbolo que podíamos usar para representar nuestro ministerio a la diócesis en esta ocasión trascendental.

Después de mucha discusión (y mucha investigación), optamos por usar tenis rojos. El color rojo está en consonancia con todas esas mujeres, desde Georgia Harkness hasta las Once ordenadas en Filadelfia, quienes rompieron esas barreras de género y abrieron paso para que vivamos nuestro ministerio plenamente.

El estilo, tenis, resalta el ministerio diaconal. Estamos llamadas a conectar la iglesia con el mundo, y el mundo

con la iglesia. Requiere que seamos móviles, de paso ligero, capaces de movernos rápidamente en respuesta a las necesidades.

Los tenis rojos también han sido un gran tema de conversación, brindando oportunidades para hablar sobre las mujeres en el ministerio y el llamado diaconal. Así que, si tienes alguna pregunta, ¡por favor, hazla!



# Music Ministry

## Music Ministry

### *A Note from our New Music Director*

November is a great month for the music ministry!

On All Saints Day, we will celebrate with an Anthem from Faure's Requiem. The Pie Jesu has a beautiful melody. Lyrics express prayers for those who have passed before us saying, "Dear Lord Jesus grant them eternal rest."

In the month of November you will hear music reflecting gratitude and thankfulness from anthems such as Great is thy Faithfulness, to our hymns and songs of praise. On November 19<sup>th</sup> handbells will be ringing!

**Choir-** Rehearses on Wednesdays at 7-8:30pm ~ Singing anthems hymns and Psalms at the 10am service.

**Handbells-** Practices are on Wednesdays at 6pm ~ Performing anthems, hymns or other service music once a month at the 10am service.

## Ministerio de Música

### *Una nota de nuestro nuevo director musical*

¡Noviembre es un gran mes para el ministerio de la música!

El Día de Todos los Santos, lo celebraremos con un Himno del Réquiem de Faure. El Pie Jesu tiene una hermosa melodía. Las letras expresan oraciones por aquellos que han pasado antes que nosotros diciendo: "Querido Señor Jesús, concédeles el descanso eterno".

En el mes de noviembre escucharás música que refleja la gratitud y el agradecimiento, desde himnos como Grande es tu fidelidad, hasta nuestros himnos y canciones de alabanza. ¡El 19 de noviembre sonarán las campanas!

**Coro-** Ensaya los miércoles a las 7-8:30 pm ~ Cantando himnos, himnos y salmos en el servicio de las 10 am.

**Campanas-** Las prácticas son los miércoles a las 6 p.m. ~ Interpretando himnos, himnos u otra música de servicio una vez al mes en el servicio de las 10 a.m.

## Vestry—continued from page 4

Approved advertising for youth minister.

Approved a new working team led by Gail Bauhs to address and manage wall space.

Approved delegates to Convention October 28, 2023.

Approved new church logo that was developed by Len Bauhs.

Approved an upgrade of the parish hall sound system.

### **Upcoming Events:**

Next vestry meeting is Thursday, November 9, 2023, at 6:30 PM.

Pamela Gunn, Clerk of the Vestry  
10 19 2023

## Junta—Continúa de la página 4

Aprobación de la publicidad para el ministro de la Juventud.

Se aprobó el equipo de trabajo para diseñar las comunicaciones en las paredes, Gail Bauhs encargada. Delegados aprobados a la Convención el 28 de octubre de 2023.

Se aprobó el nuevo logotipo de la iglesia que fue desarrollado por Len Bauhs.

Aprobó una actualización del sistema de sonido del salón parroquial.

### **Próximos eventos:**

La próxima reunión de la junta parroquial es el jueves 9 de noviembre de 2023 a las 6:30 p. m.

Pamela Gunn, Secretaria de la Junta Parroquial  
10-19-2023



# Children and Youth ~ Niños y Niñas

## Children's Ministry

Family and children Ministry.

Early in October I had written a reflection about our Creation Camp, and it was published in the Diocesan Circles of Color weekly newsletter. I wrote with deep gratitude in my heart for all the folks who make Creation Camp possible. Circles of Color Newsletter-<https://circlesofcolor.org/2023/09/23/st-lukes-san-lucas-creation-care-camp-reflection/>

And now, my gratitude has been growing immensely. When the Children and Youth Task Force met in September, we began to dream about possibilities. Now with the help and support of all of you those dreams are coming true. So, I need to add my heartfelt gratitude to:

The Thursday crew, who painted the nursery in a beautiful shade of color, for this I am grateful.

Beth Femling's expertise and knowledge, for this I am grateful.

Deacon Lynette who built Godly Play shelves, for this I am grateful.

Glory Nylander and Emily Estes who created the registries for items for the Nursery, for this I am grateful.

The beautiful Giving tree, that graces our Parish Hall and the hands that carefully chose each leaf, for this I am grateful.

And I watch the Nursery fill with beautiful toys, for this I am grateful.

The creative and fun Trunk and Treat posters created by Lindsay Sigurdson, for this I am grateful.

The donations of candy, car trunks and chili, for this I am grateful.

*Continued on next page*

## Ministerio de Niños

Ministerio de Familia y Niños.

A principios de octubre escribí una reflexión sobre nuestro Campamento de Creación, y fue publicada en el boletín semanal de los Círculos Diocesanos de Color. Escribí con profunda gratitud en mi corazón por todas las personas que hacen posible el Campamento de la Creación. *Por favor vea el enlace al boletín en la sección en inglés.*

Y ahora, mi gratitud ha crecido inmensamente. Cuando el Grupo de Trabajo sobre la Infancia y la Juventud se reunió en septiembre, empezamos a soñar con posibilidades. Ahora, con la ayuda y el apoyo de todos ustedes, esos sueños se están haciendo realidad. Por lo tanto, debo agregar mi más sincero agradecimiento a:

Al equipo del jueves, que pintó la guardería en un hermoso tono de color, por esto estoy agradecida.

La experiencia y el conocimiento de Beth Femling, por esto estoy agradecida.

Diácona Lynette que construyó estantes de Godly Play, por esto estoy agradecida.

Glory Nylander y Emily Estes que crearon los registros de artículos para la guardería, por esto estoy agradecida.

El hermoso árbol de las donaciones, que adorna nuestro Salón Parroquial y las manos que eligieron cuidadosamente cada hoja, por esto estoy agradecida.

Y veo cómo la guardería se llena de juguetes preciosos, por eso estoy agradecida.

Los creativos y divertidos carteles de Trunk and Treat creados por Lindsay Sigurdson, por ello estoy agradecida.

Las donaciones de dulces, para el evento de Halloween, por esto estoy agradecido.

*Continúa en la siguiente página*

Gratefully (Muy agradecida)  
Susan Dale

Gratefully (Muy agradecida)  
Susan Dale

## St Luke's ~ San Lucas Pastoral Care Committee is sponsoring a Five Wishes Workshop

On November 11th from 10:00AM to Noon in the Children's Chapel Judy Morrison & Greg Sabin will host a Workshop to help people who are interested in completing or updating an Advanced Directive for Healthcare. An Advanced Directive tells your family and the HealthCare team who you have chosen to speak for you, and how you wanted to be treated when you cannot speak for yourself concerning health care decisions. We use the Five Wishes Document which was developed by the Organization Aging With Dignity. There is a Sign-Up Sheet in the Narthex.

## El Comité de Cuidado Pastoral de San Lucas está patrocinando un Taller de Cinco Deseos

El 11 de noviembre, de 10:00 a.m. al mediodía en la Capilla de los Niños, Judy Morrison y Greg Sabin organizarán un taller para ayudar a las personas que estén interesadas en completar o actualizar una Directiva Avanzada para el Cuidado de la Salud. Una directiva anticipada le dice a su familia y al equipo de atención médica a quién ha elegido para hablar en su nombre, y cómo quería que lo trataran cuando no puede hablar por sí mismo con respecto a las decisiones de atención médica. Utilizamos el Documento de los Cinco Deseos, que fue desarrollado por la organización Aging With Dignity. Hay una hoja de registro en el nártex.

## More Ministries in Action ~ Más Ministerios en Acción

## Bible Study

Bible Study takes place every Wednesday at 11 am in the Chapel of the Holy Spirit. We are reading the Book of Acts.

## Morning Prayer

Morning Prayer takes place every Tuesday and Thursday at 9 am in the chapel of the Holy Spirit.

## Communion Bread Ministry

If you'd like to bake communion bread, there's a sign up in the Narthex. Six small bread discs can be made by a simple recipe we supply.

## Estudios Bíblicos

El estudio bíblico se lleva a cabo todos los miércoles al mediodía en la Capilla del Espíritu Santo. Estamos estudiando el libros de los Hechos de los Apóstoles.

## La oración de la mañana

La oración de la mañana se realiza todos los martes y jueves a las 9:00 am en la Capilla del Espíritu Santo.

## Ministerio del Pan para la Comunión

Si quieres hornear pan de comunión, hay un registro en el Nártex. Se pueden hacer seis pequeños discos de pan con una receta simple que suministramos.



### **Joan Wilson Prayer Shawl Guild**

Meets Thursday, November 9th at 2—4 pm, in the library. For more information contact Mary Ann D'Angelo, 360-609-4798.

### **Food Outreach**

We need fruit cups and other non-perishable food items for our free sack lunches.

*Den Mark Wichar*

### **Meal Makers (M&Ms)**

On November 17, Meal Makers provide a meal for the St. Paul's Men's Shelter.

### **W.H.A.T. Shelter**

Here are some needs for the going home baskets for women from the shelter.

- Shower curtains - curtains only, we have plenty of liners
- Shower curtain rings
- Bleach

*Contact Kathy Gallaher if you have any questions*

### **Cofradía de Chales Benditos Joan Wilson**

**Reunión el jueves** November 9th 2 pm en la biblioteca. Para obtener más información, comuníquese con Mary Ann D'Angelo, (360) 609-4798.

### **Alcance alimentario**

Necesitamos tazas de frutas y otros alimentos no perecederos para nuestros almuerzos gratuitos a los sin casa.

### **Preparadores de Comida (M&Ms)**

El programa de M&M proporcionarán la comida para el refugio de hombres de St. Paul's.

### **W.H.A.T. Shelter**

Identificamos algunas necesidades:

- Cortinas de ducha - cortinas solamente, tenemos suficientes de revestimientos
- Anillos de cortina de ducha
- Cloro

*Cualquier pregunta contacta con Kathy Gallaher*

## **Ministries in English**

***We are a bilingual (English and Spanish) congregation. And some of our ministries are conducted in one language or the other. However, any church member, regardless of language limitations or preference, is always invited to join any of these church activities. Your presence can help us grow a deeper understanding of our diversity, welcoming spirit and radical inclusivity.***

### **Women's Spirituality**

Meets on the 2nd Saturday of the month at 10 am. The November 11th meeting will be at **9:30 am** in the Chapel of the Holy Spirit. The group is reading the 2nd chapter of "For Everything a Season", by Joan Chittister. All women are welcome. A light lunch will be served. For more information contact Claudia Frahm at 360-624-3360.

### **Men's Group**

The group will meet on November 4 at 9 am. Snacks will be provided along with a short program.

***Somos una congregación bilingüe (inglés y español), y algunos de nuestros ministerios se realizan en un idioma o el otro. Sin embargo, todo miembro, sin importar el idioma de preferencia o cualquier limitación, siempre está invitado a participar de todas las actividades. Su presencia nos ayuda con el mejor entendimiento de nuestra diversidad, espíritu de bienvenida e inclusividad radical.***

### **Espiritualidad de la Mujer**

Se reúne el 2º sábado de cada mes a las 10 de la mañana. La reunión del 11 de noviembre será a **las 9:30 am** en la Capilla del Espíritu Santo. El grupo está leyendo el 2º capítulo de "For Everything a Season", de Joan Chittister. Todas las mujeres son bienvenidas. Comuníquese con Claudia Frahm al 360-624-3360.

### **Grupo de Hombres**

El grupo se reunirá el November 4 las 9 de la mañana. Se proporcionarán bocadillos junto con un programa corto.

## R&R

There's nothing quite as nice as meeting up with friends at a local restaurant for breakfast. You can consider this your invitation to join a group of fun folks at Paul's Restaurant. Put **November 15th at 8:30 am** on your calendar and let Santo know you'll be there by emailing [scava377@gmail.com](mailto:scava377@gmail.com) or calling (360)553-5756.

## Forward Journey

If you are currently mourning the loss of a loved one or feeling isolated or alone, please join us for a combined November—December meeting on November 30th at Judy Morrison's House. It will be a potluck as a celebration for the holidays. Then we will discuss our intentions for going forward in **2024**. For details contact Mary Ann D'Angelo 360-609-4798.

## Book Clubs

Please join one of the book clubs, meeting **TUESDAYS or WEDNESDAYS at 10 am in the Library**. For more information, contact *Lynette Poulton Kamakura*, [lynettwpoulton9045@gmail.com](mailto:lynettwpoulton9045@gmail.com)

## Helping Hands

In a workroom in the basement, a small group of women meet once a week to sew outfits in sizes 2-8 for children in need. Last year, 2022, the group sewed 766 garments, up from 535 in 2021, even with some time off for Covid. The outfits are donated to Share Vancouver at their center on Andresen for their homeless clients. All garments are made with donated fabric so if any of you have any fabric, especially knits for shirts, or flannel, we will take it. We also welcome volunteers to help. If you are an experienced sewer, you are welcome to join us. Some women sew at home and bring in the garments already completed. If you prefer company, we meet on **Tuesdays from 10:00 to 1:00**. We are so grateful for the congregation's support in this ministry.

## Vancouver Folk Singers

For a fun afternoon of fellowship and music, join the Vancouver Folk Singers. The next meeting will be **November 11, 2023** from 1-4 pm.

## R&R

No hay nada tan agradable como reunirse con amigos en un restaurante local para desayunar. Unete a este grupo de gente divertida en Paul's Restaurant. Fecha, **el 15 de Noviembre a las 8:30 am**. Por favor, si desea asistir reserve su espacio comunicándose con Santo a correo electrónico a [sca-va377@gmail.com](mailto:sca-va377@gmail.com) o llamándole al (360) 553-5756.

## Forward Journey

If you are currently mourning the loss of a loved one or feeling isolated or alone, please join us for a combined November—December meeting on November 30th at Judy Morrison's House. It will be a potluck as a celebration for the holidays. Then we will discuss our intentions for going forward in **2024**. For details contact Mary Ann D'Angelo 360-609-4798.

## Clubes de lectura

Por favor, únase a uno de los clubes de lectura. Nos reunimos **los MARTES o MIÉRCOLES a las 10 am en la Biblioteca**. Para obtener más información, póngase en contacto con *Lynette Poulton Kamakura*.

## Manos que ayudan

En una sala de trabajo en el sótano, un pequeño grupo de mujeres se reúne una vez a la semana para coser trajes en tallas 2-8 para niños necesitados. El año pasado, 2022, el grupo cosió 766 prendas, frente a 535 en 2021, incluso con algo de tiempo libre por Covid. Los trajes son donados a Share Vancouver en su centro en Andresen para sus clientes sin hogar. Todas las prendas están hechas con tela donada por lo que si alguno de ustedes tiene alguna tela, especialmente para camisas, o franela, la puede donar. También damos la bienvenida a voluntarios para ayudar. Algunas mujeres cosen en casa y traen las prendas ya terminadas. El grupo se reúne los **martes de 10:00 a 1:00**. Agradecemos su ayuda y el apoyo de esta congregación.

## Cantantes folclóricos de Vancouver

Para una tarde divertida de compañerismo y música, únase a los Vancouver Folk Singers. La próxima reunión será **el Noviembre 11, 2023** desde .

## In The Know ~ En el saber

### Annual Thanksgiving Eve Dinner:

St. Lukes -San Lucas would like to invite our members and families to our annual Thanksgiving Eve dinner. If you would like to attend, please sign up on the form that will be available in the Narthex starting October 29<sup>th</sup>. The Church will provide turkey and mashed potatoes. The rest of the meal will be a potluck. You can sign up what you would like to bring, but if you can't bring anything, please come anyway!

### Cena anual de Acción de Gracias:

St. Lukes -San Lucas desea invitar a nuestros miembros y familias a nuestra cena anual del Día de Acción de Gracias. Si desea asistir, anótese en las hojas disponibles en el Nártex a partir del 29 de octubre. La Iglesia proveerá el pavo y el puré de papas. El resto de la comida será mediante contribuciones. Puedes inscribir lo que te gustaría traer, pero si no puedes traer nada, ¡ven de todos modos! El evento se realizará el miércoles 22 de noviembre por la noche.

## Library Corner/ Rincón de la Biblioteca

### BOOK REVIEW

Book review of "Long Walk to Freedom" by Nelson Mandela.

Nelson Mandela was born in 1918 and died in 2013 at the age of 94. The book is long at 650 pages. The first portion describes the tribal upbringing of Mr. Mandela including descriptions of early village life, the initiation into adulthood, and the traditional customs and relationships which impacted him. From early life, he demonstrated high intelligence and eventually attended law school and hung out his own shingle after passing the bar exam.

Dealing with representing the repressed Black people of South Africa strongly impacted Mr. Mandela who became a vocal activist and critic of the government which landed him in prison for many years. He was released at age 72 and it was after this that he both became the first Black president of South Africa and authored this book.

The book could also belong in our inspiration section because of the demonstration of such courage and determination by Mr. Mandela. I highly recommend this book for anyone interested in the South Africa history from a Native point of view.

We have this wonderful book in our library under the biography and memoir section.

**Book review by Pamela Gunn**

### RESEÑA DE UN LIBRO

Reseña del libro "Long Walk to Freedom" de Nelson Mandela.

Nelson Mandela nació en 1918 y murió en 2013 a la edad de 94 años. El libro tiene una extensión de 650 páginas. La primera parte describe la educación tribal del Sr. Mandela, incluyendo descripciones de los primeros años de vida en la aldea, la iniciación a la edad adulta y las costumbres y relaciones tradicionales que lo impactaron. Desde muy joven, demostró una gran inteligencia y, finalmente, asistió a la facultad de derecho y colgó su propia teja después de aprobar el examen de abogacía.

Lidiar con la representación del pueblo negro reprimido de Sudáfrica impactó fuertemente a Mandela, quien se convirtió en un activista y crítico del gobierno, lo que lo llevó a la cárcel durante muchos años. Fue liberado a los 72 años y fue después de esto que se convirtió en el primer presidente negro de Sudáfrica y escribió este libro. El libro también podría pertenecer a nuestra sección de inspiración debido a la demostración de tal coraje y determinación por parte del Sr. Mandela.

Recomiendo encarecidamente este libro a cualquier persona interesada en la historia de Sudáfrica desde el punto de vista de los nativos.

Tenemos este maravilloso libro en nuestra biblioteca en la sección de biografías y memorias.

**Reseña del libro de Pamela Gunn**

## Rector—continued from page 1

trees are connected via their root structures, and how they share information and resources with each other through those underground networks. In this year of being in leadership ministry with you, I have witnessed the ways in which you communicate with each other to get things done. Potlucks, community events, pastoral care, it all happens so wonderfully because you are each deeply connected to each other through your roots of faith and service.

I thank you this year for the ways you have shared your gifts with St. Luke's ~ San Lucas – your wealth, works, and your wisdom. In the coming weeks - **on Sunday, November 19, our Ingathering Sunday to be more precise**- we will be presenting with gratitude our offerings to God and our church, as well as the gifts you would like to share with us for next year's ministry.

Thank you for your generosity, once again.

### **Pastoral Needs and Emergencies**

contact the Rector, Fr. Jesús Reyes,  
by calling (831) 333-6635.

This is his cell phone.

You can now make Saturday appointments!

## Rector –Copntinúa de la página 1

nisterio compartido, es un ministerio de presencia. En una carta reciente a la parroquia, hablé sobre cómo los árboles están conectados a través de sus estructuras radiculares, y cómo comparten información y recursos entre sí a través de esas redes subterráneas. En este año de estar en el ministerio de liderazgo con ustedes, he sido testigo de las formas en que se comunican entre sí para hacer las cosas. Las comidas compartidas, los eventos comunitarios, el cuidado pastoral, todo sucede tan maravillosamente porque cada uno de ustedes está profundamente conectado entre sí a través de sus raíces de fe y servicio.

Les agradezco este año por las formas en que han compartido sus dones con San Lucas ~ San Lucas: su riqueza, sus obras y su sabiduría. En las próximas semanas, el **domingo 19 de noviembre, nuestro Domingo de Recolección para ser más precisos**, presentaremos con gratitud nuestras ofrendas a Dios y a nuestra iglesia, así como los dones que les gustaría compartir con nosotros para el ministerio del próximo año.

Una vez más les digo, “¡Gracias por su generosidad!”

### **Necesidades pastorales y emergencias**

Fr. Jesús Reyes, al (831) 333-6635. Este es su teléfono celular. Ahora puede reservar citas el sábado.

## Sr. Warden report, continued from page 2

of people, each with a gift to offer, be it a smile or a hug or just their presence. This is a place where each of us is fed in different ways. Please take a moment to think about what this place means to you and how you would like it to proceed next year. We have so much we can do and will do with your help.

cer el sol, el agua, un buen libro y el descanso. Pero echaba de menos el refrigerio que recibo todos los domingos en St. Luke's ~ San Lucas. Hay algo muy especial en oraren comunidad, cada uno con un don para ofrecer. Sea una sonrisa o un abrazo o simplemente su presencia. Este es un lugar donde cada uno de nosotros se alimenta de diferentes maneras. Tómese un momento para pensar en lo que este lugar significa para usted y cómo le gustaría que procediera el próximo año. Tenemos mucho que podemos hacer y haremos con su ayuda.

### Flatline to Lifeline YES... I can save a life with CPR

I personally know a 15-year-old young lady at Evergreen High School whose life was saved because a Security Guard knew CPR and how to use an AED. Today, Heidi is a development director with the American Heart Association.



CPR is a lifesaving procedure for a person in cardiac arrest (stopped heart), no longer breathing or is choking. People benefitting from CPR can be an adult, child, or an infant. Over half the people that could benefit from CPR do not receive it from bystanders. It's estimated that 85% of all cardiac arrests occur at home. When a person's heart stops, brain damage occurs within 4 minutes, and death just a few minutes later. St Luke's – San Lucas is just 2 blocks from the Fire Station, even for the short time for firemen to arrive, it may be too late.

A CPR class covers topics associated with cardiac disease, choking, unresponsive victims, and cardiac arrest for adults, children, and infants. CPR classes are for the "layperson", no prior medical experience is required. It can save your life, your children's lives, your parents lives, a friend or even a stranger. The skills learned are empowering and will be remembered for your lifetime. The more people who know CPR the likelihood of survival for a person with emergent health problems occurring at home, church or in the community.

### Flatline to Lifeline YES... I can save a life with CPR

Conozco personalmente a una joven de 15 años de la escuela secundaria Evergreen a la que se le salvó la vida porque un guardia de seguridad sabía RCP y cómo usar un DEA. En la actualidad, Heidi es directora de desarrollo de la Asociación Americana del Corazón.

La RCP es un procedimiento que salva la vida de una persona que sufre un paro cardíaco (corazón detenido), que ya no respira o se está asfixiando. Las personas que se benefician de la RCP pueden ser adultos, niños o bebés. Más de la mitad de las personas que podrían beneficiarse de la RCP no la reciben de los transeúntes. Se estima que el 85% de todos los paros cardíacos ocurren en el hogar. Cuando el corazón de una persona se detiene, el daño cerebral ocurre dentro de los 4 minutos y la muerte solo unos minutos después. St Luke's – San Lucas está a solo 2 cuadras de la estación de bomberos, incluso por el poco tiempo que tardan en llegar los bomberos, puede ser demasiado tarde.

Una clase de RCP cubre temas asociados con enfermedades cardíacas, asfixia, víctimas



que no responden y paro cardíaco para adultos, niños y bebés. Las clases de RCP son para el "lego", no se requiere experiencia médica previa. Puede salvar su vida, la vida de sus hijos, la vida de sus padres, la vida de un amigo o incluso la de un extraño. Las habilidades aprendidas son empoderadoras y serán recordadas toda su vida. Cuantas más personas se-

## Prayer Requests / Peticiones de oración

### *Birthdays / Cumpleaños*

11-01 – Santo Cavallaro  
11-01 – Christian Yobani Marquez  
11-01 – Alaia Reyes-Akselsen  
11-02 – Beverly Churney  
11-02 – Maddy Surface  
11-03 – Joshua Cruz-Rodriguez  
11-03 – Earl Johnson  
11-03 – Rommel Tapia Leonardo  
11-03 – Barbara Tilford  
11-05 – Michael Grisby-Lane  
11-07 – Lilyana Navarro  
11-07 – Ana Merari Tapia Leonardo  
11-08 – Susan Dale  
11-08 – Harry Gamble  
11-08 – Brandon Sanchez  
11-09 – David Grafton Long  
11-09 – Jonathan Prado  
11-09 – Melissa Prado Aguilar  
11-09 – Claire Ross

11-10 – Jane Melhuish  
11-10 – James Wenner  
11-11 – Stefani Ramirez Cabello  
11-14 -Antonio Galven-Beltran  
11-15 – Omar Dzul  
11-15 - Lizbeth Martinez  
11-16 – Cesar Gail Barron  
11-17 – Martin Munoz Cruz  
11-18 – Magnolia Ferreyra  
11-20 – Leslie Cruz-Rodriguez  
11-20 – John Mathieu  
11-20 – Galilea Triana  
11-22 – Cecilia Perez Gomez  
11-26 - Vanessa Aguilar  
11-27 – Cindy Schlatter  
11-29 – Shelly Briggs  
11-29 – Nancy Denny  
11-29 – Audrey Sigurdson  
11-29 – Joanna Vilasenor

**The Altar Guild needs your Collaboration** – We would like to decorate the altar area with seasonal motives. Please, bring gourds, pumpkins or any other item that connects with the Thanksgiving season theme.

## Health Corner/ Rincón de la Salud

A CPR class takes just 2-3 hours to learn and practice lifesaving skills. Participants will learn CPR, use of an AED (defibrillator), and how to help someone that is choking. Watch for a class to be scheduled in the next couple of months for parishioners interested in learning how to identify and help loved ones, friends or strangers that need emergent assistance of CPR.

pan RCP, mayor será la probabilidad de supervivencia de una persona con problemas de salud emergentes que ocurran en el hogar, la iglesia o la comunidad.

Una clase de RCP toma solo de 2 a 3 horas para aprender y practicar habilidades para salvar vidas. Los participantes aprenderán RCP, uso de un DEA (desfibrilador) y cómo ayudar a alguien que se está ahogando. Esté atento a una clase que se programará en los próximos meses para los feligreses interesados en aprender a identificar y ayudar a sus seres queridos, amigos o extraños que necesitan asistencia de emergencia de RCP.

# November Calendar/ November Calendario

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
29 8 am (English) 10 am (English) 1 pm (Español) Library open	30	31 9 am Morning Prayer 10 am Book Club	1 10 am Book Club 11 am Bible Study 12 pm Healing Service	2 8:30 am Thursday Crew 9 am Morning Prayer 3 pm Pastoral Care	3	4 9 am Men's Group
5 8 am (English) 10 am (English) 1 pm (Español) Library open	6	7 9 am Morning Prayer 10 am Book Club	8 11 am Bible Study 12 pm Healing Service	9 8:30 am Thursday Crew 9 am Morning Prayer 2 pm Prayer Shaw 6:30 pm Vestry	10	11 10 am Women's Spirituality 10 am– 12 pm 5 Wishes Workshop 1-4 pm Vancouver Folk Singing
12 8 am (English) 10 am (English) 1 pm (Español) Library open	13	14 9 am Morning Prayer 10 am Book Club	15 8:30 am R@R 10 am Book Club 11 am Bible Study 12 pm Healing Service	16 8:30 am Thursday Crew 9 am Morning Prayer 12 Mary Eagleman's Celebration of Life	17 M&M	18
19 <b><u>In</u>gathering <u>Sunday</u></b> 8 am (English) 10 am (English) 1 pm (Español) Library open	20	21 9 am Morning Prayer 10 am Book Club	22 10 am Book Club 11 am Bible Study 12 pm Healing Service 6 pm Thanksgiving Dinner	23 THANKGIVING DAY  OFFICE WILL BE CLOSED	24  OFFICES MAY BE CLOSED	25
26 8 am (English) 10 am (English) 1 pm (Español) Library open	27	28 9 am Morning Prayer 10 am Book Club	29	30 12:00 pm Forward Journey—at Judy Morrison's home	1	2

## St. Luke's ~ San Lucas Episcopal Church Leadership and Staff

**The Rev. Jesús Reyes, Rector**  
**The Rev. Amy Cox, Associate Priest**  
**The Rev. Don Greenwood, Associate Priest**  
**The Rev. Elise Astleford, Associate Priest**  
**The Rev. Lynette Poulton Kamakura,**

**Michelle Rouse, Office Manager**  
**Ken Dale, Treasurer**  
**Janet Butler, Assistant Treasurer**  
**Susan Dale, Children's Ministries**  
**Jordan Nylander, Music Director**

*As a multi-ethnic, multi-cultural faith community,  
we share the love of Christ by extending  
hospitality to all, responding to human need  
through service, and growing in faith together.*

## Vestry/Junta Parroquial

**Kathy Gallaher, Senior Warden**  
**Melanie Kenoyer, Junior Warden**  
**Ken Dale, Treasurer**  
**Vestry Members:**  
**Gail Bauhs**  
**Marjorie Burgher**  
**Judy Morrison**  
**Don Lawry**  
**Hannah Femling**  
**Autumn Riversong Scott.**

**Pam Gunn, Clerk of the Vestry**



# The Messenger/El Mensajero

**St. Luke's ~ San Lucas Episcopal Church**

426 East Fourth Plain Boulevard

Vancouver, WA 98663

(360) 696-0181.

[SL2.mainoffice@gmail.com](mailto:SL2.mainoffice@gmail.com).

<https://stlukessanlucas.org>

**RETURN SERVICE REQUESTED**

Non-Profit  
U.S. Postage Paid  
Vancouver, WA  
Permit No. 804

*Request delivery by dates:*

**November 1-8**